

14
12
10
15
35
20

20
0 4

w.
 n.
 r.
 d.
 p.
 o.
 t.

75

7-
8-
9-

4

Հէման Տէննսպը Բապպ, մերտուեմը
չէմի թէպտա, վէ թածա վէն՝ ճը պրա
նա մէ ըտեաաւ օտա զաթը չվ ըվէ Կիմիմ
Չէնիմիթ չալընթ ըլննի տէրլը վէ վէթ
մէ յիթի թաճաւալըննա տէ վալէ թաճա
ալիլնիթ վի՞ քալի շան ու չվէթ ըլնն
չաթը թէ չիտաթը միւ ըլնն, չէ սոյն չ
մաաւալնն ըլնն վալչի իւր սոյ վալէթ ըլնն
մէի պէնն կեանք նալիի մալաթ պի միւս

սուրբություն, վե պիւ ճիւղէ վիւթէսի փե-
խամ վե միւսընդի քերամ հաղարարընը
սաթանաթը սէնդիսի հալլիսի րէվիսի վե
բուհու ատաթիւսի րէ բիրտաթիւսի րէ սիւսի ամինս

ՍՈՒՐԵԹԻ ՊԵՍԹԷ

1. Ալլահը գաղտնի հիւքիւմընը ճիւսն,
Պուրնը չէվթէթէ զըլտը իհսան.
Ենդիսիս սիր խուրըսիս զիւսն էֆիսն,
Խանը Համիտի իտիպ սուլթան:

Միւստէ վէրին Միւսլիմէ հանաթ,
Ճիւսիսն էն չըրուզի իթթիսն.
Խաղանը մուսաղլամ Համիտի սանի,
Չախը տէվէթէ օլտու սանի:

Օլ խէնտան, էյ տիյարը Օսմանի
հէր ան:

2. Էնվարը զէրինին միհրի տերէսան,
Բէրթէվի սիմին մանի թապան.
Պի տիրիլ նէսր իլէ պիր սէր տէվրի նէվ,
Բուզի ֆիրուզ զըլտըլար իհսան:

Միւստէ վէրին

3. Թահմէն շահի օլուպ էլինտէ լէման,
Նիւզուլ իթթի միւրդի ապիւսան.
Ֆէրմանը Բապալ իլէ էյլիտի իլան,
Համիտ խանը սանիլի սուլթան:

Միւստէ վէրին

4. Պուլտու չէվթէթի թախթը Օսմանեան,
Վէ կէվէրին թանը ալիսան.
Սուլտու թէվալա օլտու շատիւման,
Էսմիլ սուլթան օլա ֆիրապան:

Միւստէ վէրին

5. Քիւլլէրի ատու տատէ հէր տէվսաղան,
Հէմ մազհարը թէվթիլը եհտան.
Օլուպ Ապիւլ Համիտ խանը վալիսան,
Միւստէ իտէ իհսան, ապիւսան:

Միւստէ վէրին

Ի Լ Ա Ն

Պէյօղլուտու, Դալթա-սէրանը
գարըն սըրաթնտա, Հայ թէվթիլու
եանքնտա վազը Լա Դուրսն նամ գա-
զինսեու, օլ ճիւսիլէ մէհարթի քեա-
միլէսի տէրքեար օլան Արչակ աղանքն
թութուղունու, վէ նէֆիս թաալար
վէ թէմիլ քաթաղար տախի թէրթիպ
օլունտուղունու պիւտիլմ շիտիք. Իշ-
թէ պու տէֆա շունու տախի պիւտի-
րիլը քի, մէզ քիւր գազինտա, տիւ-
հիւսէր, զիլնէթլը վէ գիւսաթէթլը
իլին, նէֆիս մէշրուպաթ, չէքէր, չէ-
քէրլամէ վէ թաթլըլար տախի սուլու-
նսադ, վէ իլ թէսին մէմուսիլյէթի.
նէ սայ իտիլէնէք տիր:

Ումարը քի, քեաթէթի վաթան-
աղար, կէրէք քէնտի մէմուսիլյէթ-
լէրի, վէ կէրէք մէրգու մաթըն թէշ-
վիգի նիլէթիլյէ, պազը եէրէրէ միւ-
րաճաթիւս ալտանաճադ եէրտէ, քե-
մալի էմիլիէթլէ օրաեա միւրաճաա-
թա հիւսիլէ իտէնէքլէր տիր:

Տօթթօր Թիւրապեան էֆէնտի, էվ-
վէրի խանէսինի թէքը իլէ, եհնէ Պէյ-
օղլուտա, Դաթթիլըլէրին Ս. Ոսկեքե-
րան քիլիսէսի սօգաղընտա վազը, 13
նիւմէրօ իլէ միւրազգամ խանէյէ նազլ
իլլէմիշ տիր:

Ղալաթա ճիւղարը քէօրիւ իւսթիւնտէ
սուլտանա պարագատա, հէր տիրտէն վէ
հէր ճիւստէն աթիլ վէ ճէտիտ զազէթալար
ֆիրուսթ օլունտաղտա օլտուղու մալիւմ
իտէ տէ, պու տէֆա սահիպի թարաֆըն-
տան իլան օլունուրքի, հէր քիւմ մէզքիւր
պարագատան զազէթալար ալազ իսթէր իսէ,
իսթիսիլի զազէթալար ֆիրաթընտ թաթ-
պիլ վիւ մարգա իթա իտէնէքլէր, վէ
մէզքիւր մարգալարտան հէր քիւսի եհտին-
տէ 10 ատէտ թէքաղիւմ իտէր իսէ, մէզ-
քիւր 10 ատէտ մարգալար կէրույէ իտէ
իթիսիլինտէ, ալլազ օլտուղու զազէթալար
սիր նիւսիս մէճանէն ալազլըղա հազքը
օլունտաղ տիր:

Քէզալը քէնտի մաղաղալարընտա զազէ-
թալարընտ ալազ իթիլէ իսթէյէն զէվաթա
տախի, սու գալիտէ իւզլէ մուսալէ օլու-
նուպ, մաղաղալարընտ կէճանէրէնէլիսի
տախի վաթ իտէր իսէ տէ, միւսէվիլիլը
թէնի եէրտէ վազլթ սարթ իթմէվէլիլը
իլին, իրալ օլունտաճադ օլան զազէթալար-
ընտ պէտէլի, հէր հալտէ 8 կիւստէ պիր
տէֆա, եանի ճիւստա կիւսիլի թախիլ
օլունտաճադ տիր:

Պալիտէ պիւսան օլունտան մուգալլէ,
եալընը ճէտիտ զազէթալար իլին օլուպ,
աթիլ զազէթալար իլին պու մուսալէ իճ-
րա օլունտաղընտա պաղապ, զազէթալար-
նա կէթէ ֆաղալ տախի մաթլուպ օլունտա-
ճադ տիր:

ՍԱԶԻՊ ՂԱԶԵԹԱ

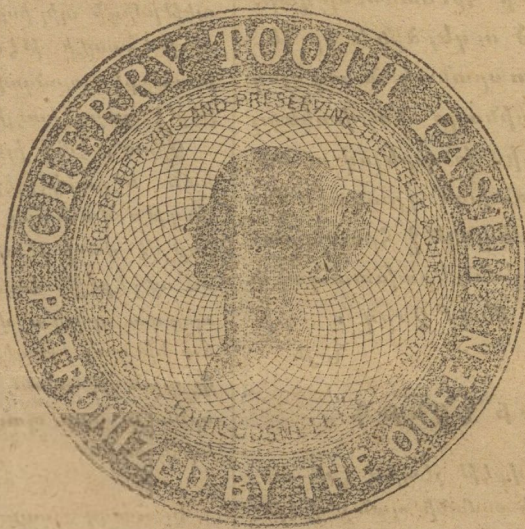
ԿԱՐԱՊԵՏ Յ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

պաթաաթ Բէնջէնպիլի-բաղարընտ
Նո. 51 Իբսի խանընտա

ՃՕՀՆ ԿՕԶՆԵԼ ՎԷ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՆՍԸ

Հալլէթու ինիլիթէյա զըրալլարը վէ բըրնա վէ բըրնէսի տը կալ վէ Էլթոլանըն
պաղընտ հիւքիւմարանըն իսթիւսաղլը լափանտաճըլարը:

Տէլէթիւս լիլիլի ատէթա ինիլի
եաղլըլընտ թախիլ իլ օլունտա:
Էնդիսիս սիր խուրըսիս զիւսն էֆիսն,
Խանը Համիտի իտիպ սուլթան:



Տէլէթիւս լիլիլի ատէթա ինիլի
եաղլըլընտ թախիլ իլ օլունտա:
Էնդիսիս սիր խուրըսիս զիւսն էֆիսն,
Խանը Համիտի իտիպ սուլթան:

Թաալը վէ տիլլիլիս պիւսաղլըլը իլին օլան խաաթլըլի իլէ քէսիլ նամ իլլէմիշ տիր:

ՏԻՇԼԷՐ ԻՉԻՆ ԲԷՔ ԱԼԼԷԱ ՊԻՐ ԹԷՐԹԻՊ

Գալլըլտան սաղընտալը Սահիլի իսթիլիսաղլար իլան իտէր քի քէնտի մալլըլիլին թազ-
իտիլի իտէնէթի վէ սաթանլար ալլալիստէ իղամէյի տալա իտէնէթլը վէ թազլիտիլի
սաթանլարը խաաթի վիլիլիլիս միւքեաթաթ իլլիլէնէքլէր տիր:

ԹՕԱԼԷԹԱ ԻՉԻՆ ԲՈՒՏԲԱ

Պաղընտ բէրուքլըլէրտէ վէ սա խաաթա Ենի ճալիտէ ՏէԼԷԱ Սուտանըն 16 18 վէ
20 նիւմէրօ Էնգալսանէսինտէ սաթըմադտա տիր:

Հ. ՔԼԱՐՑԵԼԻՏ ՎԷ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՆՍԸ

Հ. ՔԼԱՐՑԵԼԻՏԻՆ մաղաղալարտա, կէրէք պուրա վէ կէրէք էնէպի ֆոնա վէ
«Էնիլիլի սաթըն ալլընը վէ սաթըլըր»:

Իքրամիլլէսի սէհիմէր վէ բըրոմէսլէր սաթըլըր: Քուրօնլար ըսգօնթօ ի-
տիլիլ:

Պարաֆիլէսէ ասլիլի կէր նէվի ախլ ու իթա իտիլիլ:

Մէզքիւր մաղաղալար աթիլիտէք քեաղըլար տախի պուլունուր:

ՊՈՒՄՐԱՆԵԱՆՍԸ ԵՆԻՆԻՆ ԲԳՐԱՄԻԷԼԻ ԲՍԹԻԳՐԱՋ ԹԱՀԱԼԼԱԹԸ ՎԷ ԲԸՐՈՄԵԼԻԷՐԻ
1876 ալաֆրանկա նոյեմբեր 1 տէ չէքիլիպ, պիրինի իքրամիլլիս 100,000 ֆրանկ
ալըր:

ՍԻՄՍԵԼԱՆԸ 90 ԸՆՃԸ ԲԻՆԳՍՈՒԻ

100,000 պիրլէթլէ 50,000 ի գազանըր: Սեպտեմբեր հոկտեմբեր վէ նոյեմբեր
պղարընտ չէքիլիպ, 500,000 վէ 300,000 վէ 200,000 վէ 150,000 վէ 100,000 վէ
50,000 վէ 30,000 մարը գազանըլար:

DROGUERIE CENTRALE



ՏԷԼԷԱ—ՍՈՒՏԱ ԷՃՁԱԽԱՆԵԹԻ

Իսթամպուլտա Ենի ճալի սօգաղընտա Նո. 16, 18 վէ 20

Տէրիսաաթիլտէ վէ Էնալէթլէրտէ պուլունտան Էնգաճըլարա իլան օլունու-
քի մէզքիւր Էնգալսանէտէ պիրինիս ճիւս քիմիլի մախալաթ վէ Էնգա վէ
իլան վէ Էնգալսանէտէ տէվաթլարը վէ Էնգաճըլարա մախաալաթ ալաթ ու Էնգա-
վաթ վէ Բարիս վէ վիլէնա վէ Լօնտարանը պաղընտ ֆաթիլգալարը լալանտա
վէ բօմաալարը վէ հէր նէվի մաաթն սուլարը վէ հէքիլիք վէ Էնգաճըլըր
քիթապարը վէ ֆօթօլիլաթ ալաթլարը վէ խալիս բիրէ վէ թախաալիթի օ-
թա սաթըլըր:

Ինիլիլի ՏԷ ԳԱՊԻԳԱՆԸՆ ՄԱՐԳԱՍԸ ՊՈՒԼՈՒՏՈՒՂՈՒ ՀՍԷԷ ՀԷՐ ՃԻՆՍ
ԳԸՆԱԳԸՆԱԼ ԵԱՐԱՊ ՎԷ ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸՂԸՆԸ ԵԱՂԸ

Advertisement for North British and Mercantile Insurance Company, featuring a large logo and detailed financial data in two columns.

NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE COMPANY		ASSURANCE COMPANY	
ՆՕՐԹ-Զ ՊԸՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԵՐԵՆԹԵԼԵՍԸ	Նո. Լօթա- Էնգալսանէտէ Էնգալսանէտէ	ՆՕՐԹԸՆ	Նո. Լօթա- Էնգալսանէտէ Էնգալսանէտէ
Ինի. Լր.	Ինի. Լր.		
Ասլը սէրմանէ	2,000,000	Ասլը սէրմանէ	3,000,000
Էստէնիլ սէրմանէ	50,000	Էստէնիլ սէրմանէ	50,000
Եանդըն շիւսլիսինտէ		Եանդըն շիւսլիսինտէ	
Հաալը օլունու ինիլիսիս		Հաալը օլունու ինիլիսիս	
աղճէր	827,238 1,077.2	աղճէր	315,000 465,000
Իքի սէնիսինտէ սաթիլ քեարը	803,746	Սաթիլ քեար	313,364

Սահիլ խաաթ քէնտիսինտէ, պալլաթիլի իլ օլունտան քէնտիսինտէ ՊԻՐ
ԼԷՇՄԻՇ աճէնթօնտ նաալ օլունտան օլունու, Էնգալսանէտէ սիւլաթալը իլին չօգ գօլալըր-
ար վիլէսիլիլի պիր հալտէ պուլունտաղընտ, քէնտի պիր չօգ միւլթիլիլիլի, վի
իսթանալունտ րազլիլլը Էնգալսանէտէ իլան իթմէլէ միւսաթաաթ իտէր:

Մէզքիւր գաղաղալար, քէնտի տախիլի նիլալանտէլիլի մուսալիլիս սիւլաթալար
թաթաղըլար Էնգալսանէտէ, պէյնիլիլիլի թազ սիւլ իտէնէթլը տիր: Եանդըն սիւլաթ-
թաթ իլին վիլաթիլիլի գօլալըլըլար իլ պիր չօգ իլ Էնգալսանէտէ միւլթիլիլի տիրէր:

Եանդըն գաղաղա օլունտալը կիլիլ, Պէյօղլու վէ Գալաթա վէ իսթանալը վէ ճիւս
չէլիլ վէ քէյլիլիլի Էնգալսանէտէ սիւլաթալար իլ օլունտաճադ տիր:

Ֆիւսաթ վէ սալիլիլի հաղաղտա մալլաթաթ ալաթ իսթէյլիլիլի, Գալաթաաթ
պալլաթիլի-խաաթա 5 նիւմէրօ մաղաղալար միւրաճաաթ իլլէմիլլիլի:

Մէզքիւր գաղաղալարըն աճէնթօնտ
Վ. Ռ. ՍՈՒՏԱ